



SUPPEN · SOUPS

- 158** **HAUSGEMACHTE GULASCHSUPPE** **5,50 €**
goulash soup- goulache - 嫩牛肉湯- Суп-гуляш - ガラッシュスープ
- 159** **TOMATENCREMSUPPE FRISCH PÜRIERT** **5,50 €**
Creamed tomato soup- Velouté de tomate - 奶油番茄湯- Томатный суп - クリームトマトスープ

VORSPEISEN & KLEINE GERICHTE · HORS-D'OEUVRES & SMALL DISHES

- 221** **PFANNKUCHEN MIT BLATTSPINAT UND MOZZARELLA** **11,50 €**
GEFÜLLT UND SCHWENKZWIEBELN GARNIERT AN SALATBOUQUET (VEGETARISCH)
Pancakes with spinach and mozzarella stuffed with salad
Crêpes aux épinards et mozzarella farcie avec de la salade
煎餅配菠菜和馬蘇里拉塞滿了沙拉
Блины фаршированные листьями шпината и сыром мацарелла
с гарниром в виде салата (вегетарианское блюдо)
ホウレンソウとモッツァレラのパンケーキ
- 153** **½ DUTZEND SCHNECKEN "ART DES HAUSES"** **10,50 €**
Half dozen snails "home cooking art" - ½ douzaine d'escargots "de la maison"
½ десятка улиток "Домашний рецепт" · 半ダースのカタツムリ「家庭料理の芸術」
- 155** **IN BUCHENHOLZRAUCH GERÄUCHERTER LACHS** **12,50 €**
AUF RÖSTI UND SAHNEMEERRETTICH³
Smoked salmon with hash browns and horse Radish
Saumon fumé avec de grands hash et du raifort - 煙熏三文魚配土豆煎餅-
Копченый лосось с картофельными оладьями (из рубленной картошки),
сливочным соусом с хреном
スモークサーモン、杜大なハッシュブラウンとホースラディッシュ
- 197** **GEBACKENER CAMEMBERT MIT PREISELBEEREN² UND WEIßBROT** **9,50 €**
Baked Camembert with cranberries and white bread
baked Camembert aux airelles et pain blanc - 被烘烤的軟制乳酪用蔓越桔和白麵包
Запеченный камамбер с клюквенным вареньем и белым хлебом
クランベリーと白パンの焼きカマンベール
- 195** **PORTION KÄSE** **12,50 €**
Portion of cheese - Portion de fromage - 奶酪的部分- Сырная нарезка кубиками
チーズの部分





SPEZIALITÄTEN VOM SCHWEIN VON METZGERFACHBETRIEBEN DER REGION
SPECIALTIES FROM THE PIG FROM THE BUTCHER SPECIALIZED IN THE REGION

- 220** **DEUTSCHE ROSTBRATWURST** **9,90 €**
AUF SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE³
german fried sausage with sauerkraut and mashed potatoes
saucisse frite allemande avec choucroute et purée de pommes de terre
德國油煎的香腸用德國泡菜和土豆泥
Региональная жареная сосиска с квашеной капустой и картофельным пюре
ドイツの揚げソーセージ、ザウアークラウトとマッシュポテト
- 398** **VON DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEIT¹...**
ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN
AUF SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE³ **11,90 €**
The pork stomach of Palatinate origin with sauerkraut and mashed potatoes
L'estomac de porc d'origine Palatinat avec choucroute et purée de pommes de terre
普法爾茨的豬肚起源有酸菜和土豆泥
Региональная "Желудочная свиная колбаса"
(бабушкин рецепт, мясо, кусочки картофеля, чеснок, лук и специи),
порезана ломтями, с квашеной капустой и картофельным пюре, подаётся в горячем виде
パラチエートの豚の胃、サウークラウトとマッシュポテト
- 227** **HESSISCH¹ CARREE- KASSELER RIPPCHEN⁸** **11,90 €**
AUF KARTOFFELSALAT SERVIERT
Hessian Smoked Pork Chops with potato salad - 黑森州熏猪排配土豆沙拉
Côtelettes de porc fumé de Hesse avec salade de pommes de terre
Запечённая копчённая свинина с картофельный салат
ヘルシースマークポークチョップ、ポテトサラダ
- 161** **"LORELEY LUMMERBRATEN"** **12,90 €**
MIT ROTKOHLE UND KARTOFFELN^{16,8}
german special roast of pork red cabbage and potatoes
Rôti de porc au chou rouge et pommes de terre - 德國特色烤猪肉紅甘藍和土豆
Запечённая куском свинина с лопатки с красной капустой и отваренным
картофелем, подаётся порезанная на ломтики
ドイツのポークレッドキャベツとジャガイモの特別ロースト
- 169** **SCHWEINSHAXE** **15,90 €**
MIT SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE^{16,3}
Grilled knuckle of pork with sauerkraut and mashed potatoes
Jarret de porc grillé, choucroute et pommes de terre en purée - 猪肉烤指關節用德國泡菜和土豆泥
Жаренная свиная ножка (рулька) с квашенной капустой и картофельным пюре
豚肉のグリルナックル (サウークラウトとマッシュポテト)

"Sauerkraut" its a typical german side-dish, made by fermenting finely chopped cabbage cooked.

"Sauerkraut" 是一種典型的德國配菜，通過煮熟切碎的白菜做成。

"Choucroute" est un plat typique allemand, fabriqué à partir de la fermentation du chou finement haché cuit.

"ザウアークラウト"は典型的なドイツのサイドディッシュで、細かく切り刻んだキャベツを発酵させて作ったものです。





SCHNITZEL UND HÄHNCHEN AUS DER PFANNE · ESCALOPE AND CHICKEN

- 228** **SCHNITZEL MIT ZITRONE GARNIERT DAZU KARTOFFELSALAT¹⁶** **9,90 €**
Breaded cutlet with potato salad - Escalope panée avec salade de pommes de terre
麵包炸肉排用土豆沙拉 - Панированный свиной шницель с картофелем фри
ポテトサラダとパン粉入りカツレツ
- ODER WAHLWEISE DAZU POMMES FRITES (AUF WUNSCH DAZU KETSCHUP ODER MAYONAISE^{16,6})** **10,90 €**
or optional with French fries – またはフライドポテトとオプション
ou frites - 或可選配炸薯條 - Панированный свиной шницель с картофелем фри
- 171** **SCHNITZEL MIT FRISCHEN CHAMPIGNONS IN RAHM**
DAZU POMMES FRITES UND SALAT **14,50 €**
„JÄGERSCHNITZEL“
Breaded cutlet with mushroom sauce with french fries and salad
麵包炸肉排用新鮮的蘑菇醬油炸薯條和沙拉
Escalope panée avec sauce aux champignons et frites françaises et salade
"охотничий шницель" Панированный свиной шницель с грибным соусом, картофелем фри и салатом
フレッシュフライドポテトとサラダが入ったフレッシュマッシュルームソースのパン粉入りカツレツ
- 225** **SCHNITZEL MIT SCHWENKZWIEBELN**
DAZU POMMES FRITES UND SALAT **14,50 €**
„ZWIEBELSCHNITZEL“
Breaded cutlet with fried onions and french fries and salad
麵包炸肉排配炸洋蔥和炸薯條和沙拉
Escalope panée avec des oignons frits et des frites françaises et salade
"Луковый шницель" Панированный свиной шницель (луковый)
с жареным луком, картофелем фри и салатом
フライドタマネギとフレンチフライとサラダのブレッドカツレツ
- 233** **RHEINGAUER SCHNITZEL** **14,90 €**
-GEFÜLLT MIT DÜRRFLEISCH UND SENF- AUF SAUERKRAUT DAZU RÖSTI
Special Rheingau-breaded cutlet stuffed with bacon and mustard to sauerkraut and hash browns
Escalope panée spéciale Rheingau - farcie au lard et à la moutarde - avec choucroute et pommes de terre rissolées
特製麵包炸肉排配培根和芥末 - 配酸菜和土豆煎餅
Панированный свиной шницель (региональный рецепт)
с начинкой из бекона и горчицы, и квашеной капустой и роста
特別なラインガウのパン粉入りカツレツ - ベーコンとマスタードを添えて -
ザウアークラウトとハッシュブラウンを添えて
- 174** **WIENER SCHNITZEL VOM KALB** **18,90 €**
MIT POMMES FRITES UND SALAT
Escalope of veal, French fries and salad - Escalope de veau pane avec frites et salade - 小牛肉, 炸薯條和沙拉排
"Венский шницель" Панированный шницель из телятины с картофелем фри и салатом
牛肉のエスカロップ、フライドポテト、サラダ
- 500** **HÄHNCHENBRUST -NATUR- MIT KRÄUTERBUTTER** **13,90 €**
DAZU KAROTTENWEDGES UND SPALTKARTOFFELN
Chicken breast -nature- from the grill pan with herb butter and carrot wedges and split potatoes
Poulet -Nature- du sein de la lèche-frite avec du beurre d'herbes, des morceaux de carottes et pommes de terre de l'écart
雞胸肉 - 自然 - 從烤盤用香草黃油和胡蘿蔔楔子和分裂土豆
Куриная грудка с пряным маслом, морковь клинчев и щелевых картофеля
鶏の胸肉 - グリルパンからハーブバターとニンジンウェッジとスプリットポテト





FLEISCHGERICHTE · MEAT DISHES

- 190 ORIGINAL RHEINISCHER SAUERBRATEN VOM RIND MIT APFELROTKOHL UND KLÖßEN ^{2 16}** **14,90 €**
Braised beef "Rhineland- style" (beef roast marinated with vinegar, herbs and spices) with red cabbage and potato dumplings
紅燒牛肉"萊茵蘭風格" (用醋, 香草和香料醃製的烤牛肉) 配紅甘藍和土豆餃子
Boeuf braisé "à la rhénane" (rôti de bœuf mariné au vinaigre, herbes et épices) avec chou rouge et quenelles de pommes de terre
Тушеная говядина "В Рейнском стиле" с красной капустой и картофельными клецками
赤いキャベツとジャガイモの餃子を添えた肉食牛肉 (ビーフロースト、酢、ハーブ、スパイス)
- 194 SCHWEINERÜCKENSTEAK MIT KRÄUTERBUTTER DAZU POMMES FRITES UND SALAT** **12,90 €**
Pork Steak with herb butter served with french fries and salad
Steak de porc avec beurre aux herbes servi avec frites et salade
豬肉牛排配香草黃油配炸薯條和沙拉
Стейк из свиной шеи, сверху кладётся кусочек топленого сала с зеленью, подается с картофелем фри и салатом
ポークステーキ、ハーブバター、フレンチフライ、サラダ添え
- 172 MIXED GRILL MIT GEBRATENEN ZWIEBELN DAZU POMMES FRITES UND SALAT** **16,50 €**
Different variations of meat grilled with fried onions french fries and salad
Différentes variations de viande grillée avec des oignons frits et des frites et salade
肉的不同的烤變異用油煎的蔥和炸薯條和沙拉
Различные варианты жареного мяса с жареным луком картофель фри и салатом
揚げたタマネギとフライドポテトとサラダとの肉の異なるグリルバリエーション
- 173 CORDON BLEU (GEFÜLLT MIT KÄSE UND METZGERKOCHSCHINKEN) VOM MAGEREN SCHWEINEFLEISCH MIT POMMES FRITES UND SALAT ^{1,2}** **15,90 €**
Cordon bleu of lean pork stuffed with cheese and ham with french fries and salad
Cordon bleu de porc maigre farci au fromage et jambon avec frites et salade
瘦肉豬肉藍帶塞滿了奶酪和火腿配炸薯條和沙拉
Cordon Bleu из нежирной свинины с картофелем фри
チーズとハムを詰めた赤身の豚肉のコルドンブルー
- 176 ARGENTINISCHES RUMPSTEAK MIT SCHWENKZWIEBELN UND POMMES FRITES UND SALAT** **22,90 €**
rumpsteak with fried onion and french fries with salad
Rump steak avec des oignons frits et des frites françaises et salade
牛肉牛排配炒洋葱和炸薯條和沙拉
Румштейк с жареным луком, картофелем фри и салатом
ビーフステーキ、フライドタマネギ、フレンチフライ、サラダ
- 191 ½ ENTE (AUSGELÖST) MIT ROTKOHL UND KROKETTEN ¹⁶** **14,90 €**
½ duck (triggered) with red cabbage and potato croquettes
½ canard (déclenché) avec du chou rouge et croquettes de pommes de terre
½鴨 (觸發) 紅甘藍和土豆炸丸子
½ запечённой утки с красной капустой и картофельными крокеттами (палочки из картофельного пюре фри)
1/2 アヒル (トリガー) 赤キャベツとポテトコロッケ





FISCH • FISH

- 183** **FRISCHES LACHSFILET
AUF GRÜNER SOBE^{16,3} DAZU KROKETTEN UND SALAT** **17,90 €**
Salmonfilet in dill-mustard -sauce with Croquettes and salad
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade
草本醬的三文魚內圓角用炸丸子和沙拉
Филе лосося в горчично-укропном соусе и салатом крокеты (палочки из картофельного пюре фри)
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade
クロケットとサラダのハーブソースのサーモンフィレ
- 184** **WISPER-FORELLE -FANGFRISCH AUS DER REGION- „MÜLLERIN ART“
MIT KARTOFFELN UND SAHNEMEERRETTICH¹⁶** **17,90 €**
Regional-trout „Meuniere“ with potatoes and horseradish
Truite fraîchement pêchée de la région - frite dans une casserole - avec pommes de terre et raifort
來自該地區的新鮮鱒魚 - 用平底鍋煎製 - 配土豆和辣根
Свежезаваренная форель из региона - жареная в кастрюле - с картофелем и хреном
地元の新鮮な鱒を鍋で揚げたもの - ジャガイモと西洋ワサビ
- 185** **ZANDERFILET AUS DER PFANNE
AUF BLATTSPINAT DAZU KARTOFFELSPALTEN** **17,50 €**
Pike-perch-filet -grilled- with spinach and potatoes wedges
Sandre-filet de filet de perche aux épinards et aux pommes de terre
梭魚鱸魚 - 配菠菜和土豆楔子
Филе судака на гриле со шпинатом, картофельными уголками
(треугольные оладьи из рубленного картофеля)
ホウレンソウとジャガイモのウェッジ
- 186** **SALAT IN VERBINDUNG MIT EINEM HAUPTGERICHT** **3,90 €**
Salad only in connection with a main dish - Salade en relation avec un plat principal –
沙拉只與主菜有關 - Салат из овощей к основным блюдам –
メインディッシュとの関連でのみサラダ

Bei vielen Gerichten ist bereits ein Beilagensalat inkludiert

dieser wird mit einem hausgemachten Dressing (ohne Joghurt oder Milch) serviert.

Many dishes already include a side salad These are served with a homemade dressing (without yogurt or milk).

Nr. 1 mit Konservierungsstoff Nr. 2 mit Farbstoff Nr. 3 mit Antioxidationsmittel Nr. 4 mit Süßungsmittel Saccharin Nr. 5 mit Süßungsmittel Cyclamat
Nr. 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle Nr. 7 mit Süßungsmittel Acesulfam Nr. 8 mit Phosphat Nr. 9 geschwefelt Nr. 10 chininhaltig
Nr. 11 coffeinhaltig Nr. 12 mit Geschmacksverstärker Nr. 13 geschwärzt Nr. 14 gewachst Nr. 15 gentechnisch verändert Nr. 16 Säuerungsmittel
Eine Karte mit der Auszeichnung der Allergen liegt am Buffet aus.

Aus technischen Gründen können wir Kartenzahlungen erst ab einen Betrag von 20,00€ akzeptieren
For technical reasons we can only accept credit card payments from an amount of 20.00 €
Pour des raisons techniques, nous ne pouvons accepter les paiements par carte de crédit d'un montant de 20.00 €
По техническим причинам мы не можем принять платежи по кредитной карте только после суммы 20,00 €
由於技術原因，我們只接受 20,00 歐元的卡付款

Alle Preise sind Inklusivpreise!





FRISCHE PFIFFERLINGE & STEINPILZE · FRESH CHANTERELLE & PORCINI MUSHROOMS

CG < 998E? < A: 8' < E4;9E' < F 6; 8A'

4 H9' : E B E W 8 G <

'S % Ž, #

Chanterelles in light cream on large potato pancake
Chanterelles à la crème légère sur de grosses crêpe de pommes de terre
大きなポテトパンケーキのライトクリームに
Лисички в легком креме на больших картофельных блинах
在大馬鈴薯薄煎餅上的淺奶油中的雞油

G4: ? < 4 G 8? E8; @ ž C 998E? < A: 8A

7 4 MH' > ? 8 F 4 8 G'

'S' Ž (' #

Tagliatelle with chanterelles in light cream and small salad
Tagliatelle aux chanterelles à la crème légère et petite salade
軽いクリームと小さなサラダの辛味のあるタリアテッレ
Тальятелле с лисичками в легком креме и малом салате
意大利麵條配雞油奶油和小沙拉

FG 84 > ' I H6 @ J 8 < A 8 E x B > 7 8 A' r ; A 6 ; 8 A 5 E H F G'

@ < CG < 998E? < A: 8' < E4;9E' < H A 7 B A B 9 9 8? 8 6 > 8 A'S + Ž (' #

Steak from pork OR chicken breast with Chanterelles in light cream and potatoes-wedges
Steak de porc OU poitrine de poulet aux chanterelles à la crème légère et aux pommes de terre
豚肉または鶏の胸肉からのステーキライトクリームとジャガイモの詰め物
Стейк из свинины или куриной грудки с лисичками в легком креме и картофеле-клиньях
牛排從豬肉或雞胸肉與淺奶油和土豆楔子雞油

>4? 5 F F 6; A < G M 8?'

@ < CG < 998E? < A: 8' < E4;9E' < H A 7 B A 8 G G 8 A

'% & Ž, ' #

Veal escalope - breadcrumbs coat - with chanterelles in light cream and croquettes
Escalope de veau - manteau de chapelure - avec chanterelles en crème légère et croquettes
牛のエスカロップ - ブレドクレープコート - 軽いクリームとクロケットの甘辛
Телячьи эскалопы - панировочные сухари - с лисичками в легких кремах и крокетах
小牛肉排 - 麵包屑外套 - 帶淡奶油和炸丸子的雞油菌

4E: 8 A G < A < E H @ 6 F G 8 4 > ' @ < G' : 8 5 G E 8 < G A 8 C A < 8? A M 8 F A

7 4 MH6; A < ž C @ @ 8 E < G 8 F' 5 B A < 7' 4: 8 A F 4? 4 G

'% + Ž (' #

Rumpsteak with fresh fried porcini mushrooms with French fries and salad
Rumpsteak avec des cèpes, frais Frites et salade
新鮮な揚げたポルチーノマッシュルームと盛り合わせステーキ フライドポテトとサラダ
Стейк из говядины со свежими жареными грибами Картофель фри и салат
臀部牛排配新鮮油炸牛肝菌蘑菇炸薯條和沙拉

